



NOAH

Gemeinnütziger Verein zur Förderung kultureller
Beziehungen zwischen Deutschland und Armenien

Jahresbericht 2023

Projekte 2023

- Ausstellung „Armenien – Weite Ferne“. Fotografien von Sepp Tremper
- Armenienreise in September
- 20 Jahre Luys Quintett
- Unterstützung für das Jugendzentrum „Nork“
- 20 Jahre Noah e. V. - Chronik
- Konzert „Vahagn Hayrapetyan Jazz-Trio“ in Lorsch
- Sevrugian-Nachlass. Gründung von „Sevrugian Cultural Foundation“
- Ausbau der Zusammenarbeit mit der Zivilgesellschaft in Armenien in 2024. Antrag zur Förderung des Projekts „Leaders for Social Change“
- Unterstützung Bettenmanufaktur für die Flüchtlinge aus Artsakh
- Unterstützung für „Armenische Kulturtage Stuttgart“ 2024
- Unterstützung für St. Karapet
- Studien-Unterstützung für Gevorg Ginosyan
- Armenienreise in Dezember – Eröffnung Puppentheater in Gyumri
- Neue Mitglieder

Ausstellung „Armenien – Weite Ferne“. Fotografien von Sepp Tremper

ARMENIEN *weite ferne*



SEPP TREMPER – FOTOGRAFIE

Back- und Brauhaus Drayss Lorsch

20. JANUAR BIS 31. MÄRZ 2023

Ausstellungseröffnung: 20. Jan. 19 Uhr

Vom 20. Januar bis zum 31. März 2023 fand im Back- und Brauhaus Drayß in Lorsch eine Bilderausstellung mit dem Titel „Armenien – Weite Ferne“ statt. Gezeigt wurden Fotografien von Sepp Tremper, die im Spätherbst 2021 in Armenien entstanden sind. Das in der Grenzregion zwischen Europa und Asien im Kleinen Kaukasus liegende Armenien ist das älteste christliche Land dieser Erde. Die Armenier, die sich auf den Stammvater Noah berufen, der nach der „Sintflut“ auf ihrem „heiligen Berg“ Ararat strandete, mussten ihre urchristliche Kultur von Anbeginn verteidigen und mit großer Zähigkeit bewahren. Aktuell werden sie von den Turkstaaten Aserbeidschan und Türkei erneut stark bedrängt.

Sepp Tremper fotografiert seit 1977, wo er im Rahmen des Studiums einen entsprechenden Kurs belegte. Es entwickelte sich eine Leidenschaft, die bis heute unvermindert anhält. Seine Aufnahmen wurden in den zurückliegenden Jahren in verschiedenen Ausstellungen gezeigt. Nach seiner Aussage ist Achtsamkeit für alles was ihn umgibt die Voraussetzung für seine Bilder.

Armenienreise in September

In St. Karapet, das von Noah gefördert wird, mit Abt Aristakes



Noah, vertreten durch die Vorstandsmitglieder Bela Konrad und Ernst-Ludwig Drayß, stand im Mittelpunkt des Konzertes zum 20jährigen Jubiläum von LUYS Quintett.



Noah unterstützt das Jugendzentrum „Nork“

Die ehemaligen Heime der Jungen Pioniere wurden von der Armenischen Apostolischen Kirche übernommen. Nachmittags gibt es dort freiwilligen Unterricht in allen möglichen Künsten (Gesang, Tanz, Artistik, Malerei, Bildhauerei etc.) – eine Talentförderung der besonderen Art. Mehrere tausend Jugendliche erhalten so eine besondere Ausbildung.

Noah unterstützt regelmäßig das Jugendzentrum „Nork“ in Eriwan.



Inhalt

	Seite
Gründung: Die Vorgeschichte	3
Gründung und Anfangsjahre	4
Geschritzer Dank	21
Welterbetege, Weihnachtsmarkt	22
CD-Produktionen	29
Studienförderungen	38
Stabwechsel 2014	40
Jahresberichte Noah 2015 – 2022	41
Tourneen mit Gehhard-Chor und LUYS	96
Konzerte	190
Eindrücke von Armenien-Reisen	228
Nelly	367
Vorstand Noah im Jahr 2023	368



Privatedition

Begrenzte Anzahl zur privaten Verwendung

Das Werk einschließlich aller Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Herausgebers und der Verfasser unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Nachdrucke und sonstige Veröffentlichungen. Herausgeber:

Noah e.V. (www.noah-arts.de)

August 2023

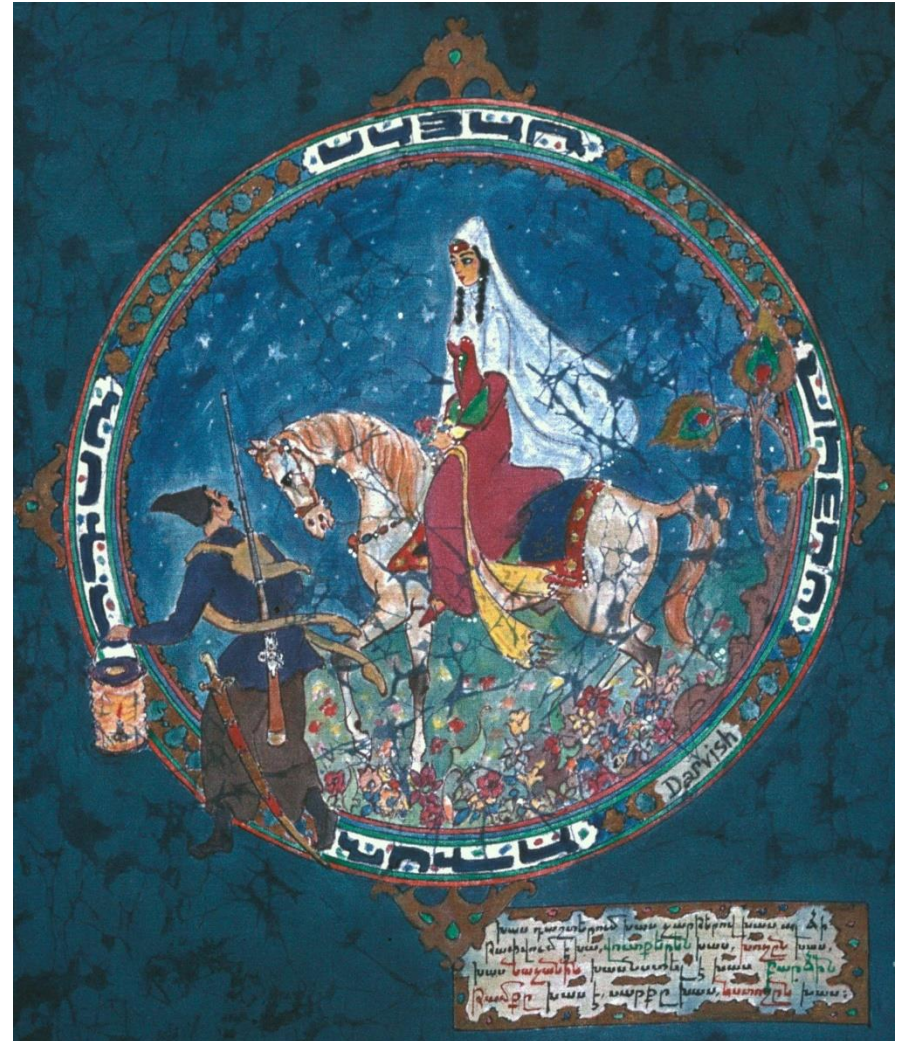
Noah kümmert sich um Sevrugian-Nachlass

Die beiden armenischen Künstler Antoine (1840 – 1933) und Andre (1894 – 1996) waren in der armenischen Diaspora in Persien zuhause und – obgleich christliche Armenier – tief verwurzelt in der persischen Kultur.

Antoine war Hof-Fotograf des Schahs und wurde mit seinen Fotografien weltberühmt.

Sohn Andre widmete sein Schaffen als Maler der persischen und armenischen Poesie. Weltbekannt wurde er durch seine Illustrationen des „Buch der Könige“ (Schahname) in Persien.

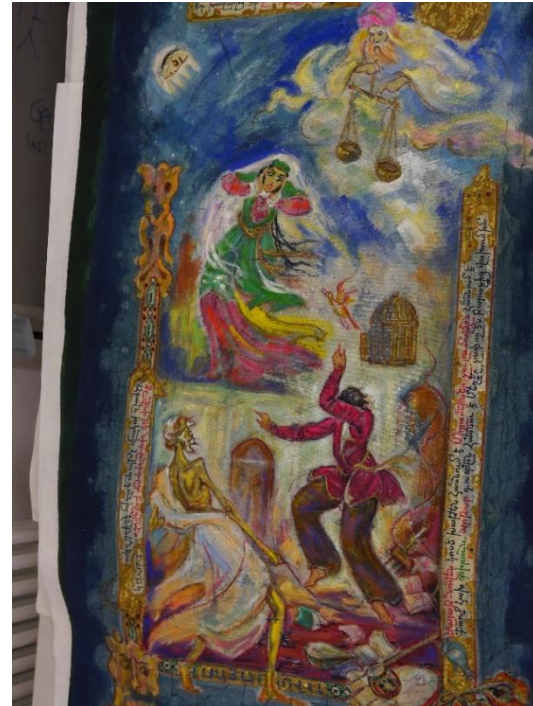
Der künstlerische Nachlass der Familie Sevrugian lagert in Deutschland und Noah kümmert sich um den Erhalt und die Aufbereitung für die Nachwelt.



Gründung von „Sevrugian Cultural Foundation“

Noah hat sich dieses Projektes angenommen und ist auch im Testament als „Ersatz-Testamentvollstrecker“ erwähnt. Demnach wurde, nach eingehender Absprache mit Dr. Emanuel Sevrugian, eine Stiftung unter dem Namen „**Sevrugian Cultural Foundation**“ nach armenischem Recht mit Sitz in Eriwan gegründet, in die der gesamte künstlerische Nachlass der Familie Sevrugian eingebracht werden soll. Die Stiftung ist seit 2. Oktober 2023 offiziell registriert. Den Vorsitz der Stiftung hat Lilit Sargsyan („Director General“). Das Stiftungskapital liegt bei 60 Mio Dram.

Der Aufsichtsrat besteht aus den Mitgliedern Dr. Emanuel Sevrugian, Johannes Kärcher, Ernst-Ludwig Drayss und dem jeweiligen Vorsitzenden des Vereins Noah, aktuell Dr. Gevorg Hayrapetyan. Die Übergabe des künstlerischen Nachlasses Sevrugian in die Stiftung fand im Dezember 2023 statt.



Noah unterstützt Konzert von Vahagn Hayrapetyan Trio in Deutschland

Noah unterstützte im November 2023 Konzert des weltberühmten Vahagn Hayrapetyan Trios in Deutschland. Vahagn Hayrapetyan gilt als Nummer eins in der armenischen Musikszene und ist einer der profiliertesten Jazz-Pianisten weltweit.

Beim Konzert in Deutschland begeisterte er mit dem mitreißend interpretierten Säbeltanz des sowjetisch-armenischen Komponisten Aram Khachaturian aus dem Ballett „Gayaneh“, welche eine offene Brücke zwischen traditioneller armenischer Musik und klassischer Rockmusik bildete. Das Trio vervollständigte Karen Kocharyan am Schlagzeug und Avag Margaryan mit Folk Instrumenten. Als Gastspieler am Bass war der Odenwälder Maurice Kühn dabei. Vahagn Hayrapetyan Trio spielte in Lorsch anlässlich des 75. Geburtstages seines Freundes und Noah-Gründungsvorstandes Ernst-Ludwig Drayß.





Auswärtiges Amt

Antrag zur Förderung eines Projekts für die Ausbau der Zusammenarbeit mit der Zivilgesellschaft in Armenien in 2024

„Leaders for Social Change“

This proposed project will support the capacity building of 30 project leaders[a] through an intensive incubation program, who will be connected with numerous actors (CSOs, municipalities, social enterprises, educational institutions, cultural and art institutions etc.) and will design follow-up projects for ensuring realization of new, innovative, transformative and system-changing initiatives to tackle overarching and ever-increasing societal needs and social challenges.

Das Projekt zielt darauf ab, eine dynamische Gruppe/Gemeinschaft von PädagogInnen/TrainerInnen aufzubauen, die sich mit dem sozialen Unternehmertum beschäftigen und mit aktuellen und wirksamen pädagogischen Methoden und Instrumenten ausgestattet sind, um das Konzept der nachhaltigen Entwicklung in benachteiligten Gemeinden Armeniens zu fördern.

Das auf dem Blended-Learning-Ansatz basierenden Curriculum (E-Learning und face-to-face-Kurse) ermöglicht, in einem Zeitraum von 12 Monaten die Kompetenzen von 55 SE-TrainerInnen aus verschiedenen Regionen Armeniens weiterzuentwickeln, um so auf diese Weise einen nationalen Pool von SE-TrainerInnen/PädagogInnen zu etablieren.



CODE Social
Entrepreneurship Hub

Eine Delegation des Vereines Noah e.V., unter ihnen auch der Lorsche Stadtrat Alexander Löffelholz, war Anfang Dezember zu Besuch in Armenien und besuchte dabei unter anderem auch das Partnerkloster Geghard. Unvergesslich auch das Lernzentrum TUMO, in dem Jugendliche kostenlos in digitalen Bereichen und kreativen Technologien lernen, nicht weil sie müssen, sondern weil sie es wollen. Das Konzept ist so erfolgreich und nachahmenswert, dass auch in Deutschland TUMO-Zentren entstehen – demnächst wird in Mannheim eines eröffnet.



Armenienreise Dezember 2023

Unter anderem besuchte die Reisegruppe auch das Puppentheater im nordarmenischen Gyumri, das von der von Drayss geleiteten Firma C-Quadrat neu renoviert und anlässlich des Besuchs eröffnet wurde.

Auch Noah unterstützte die Renovierung des Theaters.



Offizielle Neueröffnung des Puppentheaters in Gyumri.



NEED AND BENEFICIARIES



120000 Artsakh Armenians were forcefully displaced after one year of blockade...

The idea: With the support of “Noah” Armenian-German Cultural NGO, people from Artsakh are making wooden bads for displaced families with extreme needs...



A lot of families escaped from Artsakh **without any belongings** and their basic need till now are not fully resolved

Needs of **260 families** were studied by the volunteers of “Bardzunk” Educational Movement and beneficiaries **selected for this project...**

• From Bardzunk



Gegham Ohanyan 1991
/coordinator from Bardzunk/
Cybernetics, tourism operator
Member of the Board of "Bardzunk"
educational Movement



The volunteers of Bardzunk who
has processed information from 260
displaced families to identify their
needs ,create a data base and to
select the beneficiaries



Prizes to the production team by the end
of the projects... Accessories and training
in bee-keeping

• Production team



Hayk Papyan 1963
/coordinator of the team/
Lived in Shushi from 2015 to 2023
Orientologist, art director
Director of the Naregatsi Art Center in
Shushi



Artak Poghosyan 1975
Lived in Shushi from 1999 to 2023
Artist, woodworker



Never Gharabekyan 1975
Lived in Shushi from 1997 to 2023
Artist

The team who established and worked in the
Puppet feather of Shushi

Hilfe für Flüchtlinge aus Artsakh



Purchasing materials



Production in the workshop of National theater



Delivery to the houses of beneficiaries

Wooden Beds- 18
Foldable beds with Matrasses- 9
Matrasses for wooden beds - 17
Bed sheets, pillows and covers- 23 sets



In total **11 families from Artsakh**
benefited from the projects with
total 63 members of families

Unterstützung der Armenischen Kulturtage in Stuttgart



Das National Chamber Orchestra of Armenia (NCOA) trat – neben vielen weiteren Veranstaltungen - bei den Armenischen Kulturtagen 2023 auf.

Unterstützung der Wiederaufbau des Klosters St. Karapet

Noah unterstützt Father Aristakes bei dem Wiederaufbau des Klosters St. Karapet, Provinz Ararat (Nähe Shaghap).
Konkret wurde die neue Wasserleitung zu dem Kloster von Noah finanziert.



Studien-Unterstützung für Gevorg Ginosyan

Seit Oktober 2022 studiert der begabte Bariton **Gevorg Ginosyan** an der **Hochschule für Musik und Theater Rostock**. Er hat im Jahre 2020 sein Studium an der **Staatlichen Komitas Musikhochschule Eriwan** mit Auszeichnung absolviert. Der Studien-Aufenthalt in Deutschland wurde von Noah ermöglicht. Noah unterstützt derzeit das Studium mit einem monatlichen Betrag .

Einige Mitglieder konnten sein hochkarätiges Talent bei den Konzerten von Robert Amirkhanyan in Frankfurt und Lorsch erleben.



Neue Mitglieder im 2023 Herzlich Willkommen!

- **Alexander Löffelholz**
- **Dr. Josef Roesch**
- **Jürgen Brückner**
- **Natalja Karpova**
- **Michael Strauß**

Insgesamt hat „NOAH e. V.“ 118 Mitglieder

**Vielen Dank an alle NOAH-
Mitglieder für die Unterstützung!**

Vielen Dank an alle Spender!

Besuchen Sie uns auf:

www.noah-arts.de

"Lilit in Eriwan"



Trio 3 D
Weltmusik der
Brüder Dörsam



Lilit Sargsyan
Chansons aus Armenien

Sonntag, den 3. November 2024, 16 Uhr

Kurfürstensaal Heppenheim

Großer Markt 1

Eintritt Euro 20 – Vorverkauf:

International Conference „Poetry of Image„

Dedicate to the 130th anniversary of the
Iranian-Armenian painter Andre Sevrugian



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԱՆՔԻՆ
ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ
MESROP MASHTOTS
MATENADARAN

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԱՆՔԻՆ
ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ
MESROP MASHTOTS
MATENADARAN

Sevragian
Cultural
Foundation

Պաշկեբե
պոեզիան
Poetry of Image

Միջազգային գիտաժողով
նվիրված իրանահայ նկարիչ
Անդրե Սևրուգյանի 130-ամյակին

International Conference
dedicated to the 130th anniversary of the
Iranian-Armenian painter Andre Sevrugian

ՄԵՍՐՈՊ ՄԱՏԵՈՒԻ ԱՆՔԻՆ
ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ | MESROP MASHTOTS
MATENADARAN

ՄԱՐՏԻ 21-22 MARCH 2024

Mesrop Mashtots
Matenadaran
21-22 March 2024

International Conference „Poetry of Image„

Dedicate to the 130th anniversary of the
Iranian-Armenian painter Andre Sevrugian

21 Մարտի | March

9:30 Մասնակիցների գրանցում / Registration of participants
10:00 Բացման արարողություն / Official opening

Ողջույնի խոսք / Welcoming speech

Արա Խզմալյան, Մատենադարանի տնօրեն
Ara Khzmalyan, Director of Matenadaran

Արթուր Մարտիրոսյան, ՀՀ ԿԳՄՍ Նախարարի տեղակալ
Arthur Martirosyan, Deputy Minister of Education, Science, Culture and Sports of RA

Ն.Գ. պրն. Մեհդի Սոբհանի, ՀՀ-ում ԻԻՀ արտակարգ և լիազոր դեսպան
H.E. Mr. Mehdi Sobhani, Ambassador of the Islamic Republic of Iran to the Republic of Armenia

Իվեթ Թաջարյան, Մատենադարանի թանգարանի ղեկավար, գիտաժողովի գլխավոր համակարգող
Անդրե Սևրուգյանի ստեղծագործական ուղին
Yvette Tajarian, Head of the Matenadaran Museum, Chief Coordinator of the Conference
The Artistic Journey of Andre Sevrugian

10:30-10:45 «Հանանե» երաժշտախմբի ելույթը
Musical performance by an Iranian musical band "Hananeh"

10:45-11:00 Սուրճի ընդմիջում / Coffee Break

11:00 - 13:00 Նխառ Ա / Session I

Նախագահող՝ **Վահե Թորոսյան** / Chair: **Vahe Torosyan**

ԱԿԲԱՐ ԻՐԱՆԻ (Գրավոր ժառանգության ուսումնասիրության և հրատարակման կենտրոն, Իրան) - Պատմական և կլիմայական գործոնների ազդեցությունը Jurun-nāmāh-ի նկարագրողումների վրա
AKBAR IRANI (Written Heritage Research and Publication Center, Iran) - The impact of historical and climatic factors on the illustrations in the versified local history Jurun-nāmāh

ՌՈՒԿԵՆ ԳԱԼԻՉՅԱՆ (ԳԱԱ Պատվավոր դոկտոր, Հայաստան) - Հայաստանը Պարսկական քարտեզագրության մեջ
ROUBEN GALICHIAN (NAS Honorary Doctor, Armenia) - Armenia in Persian (Islamic) Geography

Փիթեր Բաուի (Լոս Անջելեսի Կալիֆոռնիայի համալսարան, ԱՄՆ) - Հայ միջնադարյան վիպասանության համատեքստը պարսկական մշակութային տիրույթում
PETER COWE (UCLA, USA) - Contextualizing medieval Armenian Romance within the Persianate Cultural Sphere

ՔՐԻՍՏԻՆԵ ԿՈՍՏԻԿՅԱՆ (Մատենադարան, Հայաստան) - Մատենադարանի պարսկերեն ձեռագրերի և վավերագրերի գեղարվեստական արժեքի շուրջ
KRISTINE KOSTIKYAN (Matenadaran, Armenia) - On the Artistic Value of the Persian Manuscripts and Documents of the Matenadaran

Իվեթ ԹԱՋԱՐՅԱՆ (Մատենադարան, Հայաստան) - Գրականության և արվեստի հատման կետ. Անդրե Սևրուգյանի արվեստի Նորարարությունը
YVETTE TAJARIAN (Matenadaran, Armenia) - Crossroads of Literature and Art: The Innovations of Andre Sevrugian's

13:00-14:00 Ծաշի ընդմիջում / Lunch Break

International Conference „Poetry of Image„

Dedicate to the 130th anniversary of the
Iranian-Armenian painter Andre Sevrugian

14:00-15:40 **Նիստ Բ / Session II**

Նախագահող՝ **Քրիստինե Կոստիկյան / Chair: Kristine Kostikyan**

ԱՐՄԵՆ ՄԻՆԱՍՅԱՆ (Ճարտարապետության և շինարարության ձայնատանի ազգային համալսարան, ձայնատան) - Իրանի ժամանակակից ճարտարապետության փոխակերպումը և հայ ճարտարապետների առանցքային դերը

ARMEN MINASSIAN (NUACA, Armenia) - Transformation of Iranian Contemporary Architecture and the Pivotal Role of Armenian Architects

ՄՈՍՏԱՖԱ ՌՈՍԱՍՄԻ (Մազանդարանի համալսարան, Իրան) - Թաբարիստանի «Սաքանեֆարների» և հայկական եկեղեցիների մոտիվներում օգտագործված արքետիպերի համեմատական ուսումնասիրություն
MOSTAFA ROSTAMI (University of Mazandaran, Iran) - Comparative Study of the Archetypes Used in the Motifs of Saqanefars of Tabaristan and Armenian Churches

ԱԼԻՐԵՋԱ ԴՈԼԻՆԵՃԱԴ ՓԻՐԱԶԱՐԻ (Իրանի մշակութային ժառանգության և զբոսաշրջության գիտահետազոտական ինստիտուտ, Իրան) - Շիրազի պատմական կենտրոնի քաղաքային կառուցվածքի և ֆիզիկական արժեքների նույնականացում իսլամական ժամանակաշրջանից մինչև սեֆյան դարաշրջան
ALIREZA GHOLINEJAD PIRBAZARI (Research Institute of Cultural heritage and Tourism of Iran) - Identification of the Urban Structure and Physical Values of the Historical Center of Shiraz from the Islamic Period to the Safavid Era

ՖԱՐՇԻԴ ՆԱԴԵՐԻ (Ահվազի «Շահիդ Չամրան» համալսարան, Իրան) - ձայնատան. պահպանելով Պարթևական Իրանի պատմությունն ու մշակույթը
FARSHID NADERI (Ahvaz Shahid Chamran University, Iran) - Armenia and preserving the history and culture of Parthian Iran

ՇԱՀՐԱՄ ԶԱԽԷՅԱՆ (Ահվազի «Շահիդ Չամրան» համալսարան) - Սասանյանների պատմությունն ու մշակույթը Ղազար Փարպեցու «Հայոց Պատմության» մեջ
SHAHRAM JALILIAN (Ahvaz Shahid Chamran University) - The history and culture of the Sassanids in the history of the Armenians of Ghazar Parpetsi

15:40-16:00 **Սուրճի ընդմիջում / Coffee Break**

16:00-17:20 **Նիստ Գ / Session III**

Նախագահող՝ **Արմեն Մինասյան / Chair: Armen Minassian**

ԺԻԼԲԵՐՔ ՄԵՇԿԱՆԲԱՐԻԱՆՍ (Զետագոտող, ձայնատան) - Առևտուրը Սեֆյան Իրանում և ձայնատաների դերը ժամանակաշրջանի առևտրի զարգացման մեջ
JILBERT MESHKANBARIANS (Researcher, Armenia) - The trade in Safavid Iran and the role of Armenian merchants in the development of trade in that period

ՍԵՅԵՂ ԶԱՀՐԱ ԶԱՐԵԻ (Զետագոտող, Իրան) - Պարսից ծոցի առևտրային ուղիները ձայնատանով դեպի Իտալիա տեղափոխելու պատմական պատճառները (15-րդ դար)
SEYED ZAHRA ZAREI (Researcher, Iran) - Historical reasons for the relocation of trade routes of the Persian Gulf through Armenia to Italy (15th century AD)

ԱԲԲԱՍ ԵՂԲԱԼՄԵՀՐԱՆ (Ահվազի «Շահիդ Չամրան» համալսարան, Իրան) - Ուսումնասիրելով հայ գրականության դերը միջնադարի գյուղացիական և հակաֆեոդալական շարժումներում (13-16-րդ դդ.)
ABBAS EGHBALMEHRAN (Ahvaz Shahid Chamran University, Iran) - Investigating the role of Armenian literature in the peasant and anti-feudal movements of the Middle Ages (13th to 16th centuries AD)

17:20-18:00 **Նոսրուզի խորհրդի շուրջ. ներկայացնում է Իվեթ Թաջարյանը**
On the Symbolism of Nowruz, represented by Yvette Tajarian

International Conference „Poetry of Image„

Dedicate to the 130th anniversary of the Iranian-Armenian painter Andre Sevrugian

22 Մարտի | March

10:00-11:00 Ըրջայց Մատենադարանի թանգարանում / Guided tour at the Matenadaran Musuem

11:00-12:40 **Նիստ Ա / Session I**

Նախագահող՝ **Հայկ Համբարձումյան** / Chair: **Hayk Hambardzumyan**

ՆԱԾԿ ՆԱՄՔԱՐՁՈՒՄՅԱՆ (Մատենադարան, Հայաստան)

Ռոստամ Զալ. «Շահնամեից» «Սասնա ծռեր». հոր և որդու կռիվը

HAYK HAMBARDZUMYAN (Matenadaran, Armenia)

"Rostam Zäl" - from "Shahnameh" to "Sasna Tsrer": The battle of father and son

ՏԱՐԻՆ ԱՆՄԱՐԻ (Ֆարհանգյան համալսարան, Իրան) - Ռատմասիրելով քաղաքական և սոցիալական մոտիվների դերը և գործառույթը 13-րդ դարի հայ գրականության մեջ (Ֆրիլի բանաստեղծությունների հետազոտության օրինակով)

FARDIN AHMADI (Farhangian University, Iran) - Investigating the role and function of political and social motifs in Armenian literature of the 13th century AD (Research case of Freak's poems)

ԱՍՏՂՈՒՆՆ ՄՈՆԱՄՆԱԶԱՐԵ (Իմամ Խոմեյնիի անվան միջազգային համալսարան, Իրան) և **ԻՎԵՐ ԹԱԶԱՐՅԱՆ** (Մատենադարան, Հայաստան) - Մատենադարանի գեղագրական աշխատանքների դասակարգում

ASADOLLAH MOHAMMADZADE (Imam Khomeini International University, Iran) and **YVETTE TAJARIAN** (Matenadaran, Armenia) - Categorization of Matenadaran's calligraphy artworks

ՏԱԹԵՎԻԿ ՍԱՐՈՅԱՆ (Մատենադարան, ԵՊՀ, Հայաստան) - 17-19-րդ դդ. աշուղներն ու պոետները հայկական և իրանական սրճարաններում

TATEVIK SAROYAN (Matenadaran, YSU Armenia) - 17th-19th century poets and troupes (ashughs) in Armenian and Iranian cafes

ԱԼԻՐԵԶԱ ԷՄԱՄԻ (Թեհրանի համալսարան, Իրան) - Հայերի մասին լեգենդները պարսկական 6-րդ դարի բանաստեղծություններում

ALIREZA EMAMI (University of Tehran, Iran) - Legends about Armenians in a Persian poems from the 6th century

12:40-13:40 Ճաշի ընդմիջում / Lunch Break

13:40-15:40 **Նիստ Բ / Session II**

Նախագահող՝ **Իվեթ Թաջարյան** / Chair: **Yvette Tajarian**

ՄԱՀՐԻ ԱԼԻԱԿԲԱՐԶԱԴԵՀ (Ֆարհանգյան համալսարան, Իրան) - Անդրե Սևրուգյանի՝ որպես նորարար նկարչի տեղը իրանական գեղանկարչության մեջ. քննություն՝ նրա որոշ աշխատանքների ուսումնասիրությամբ

MAHDI ALIAKBARZADEH (Farhangian University, Iran) - Explaining of the position of Andre Sevrugian as an innovative painter in Iranian painting by examining some of his work

ԳՐԵՏԱ ԳԱՍՊԱՐՅԱՆ (Մատենադարան, Հայաստան) - Իրանական միջավայրի ազդեցությունը 1610թ. Նոր Ջուղայում նկարազարդված ՄՄ 7639 ձեռագրի գեղարվեստական հարդարանքում

GRETA GASPARYAN (Matenadaran, Armenia) - The influence of Iranian environment on the artistic decoration of manuscript MM 7639 illustrated in New Julfa in 1610

ԴԻԱՆԱ ԴԱԶԱՐՅԱՆ (Պետեր Պազմանի անվան կաթոլիկ համալսարան, Հունգարիա) - Երևակելով պատմությունը XIX-XX դարերում: Երուսաղեմի հայկական լուսանկարչությունը

DIANA GHAZARYAN (Pázmány Péter Catholic University, Hungary) - Through the Lens of History: Photographic Modes of Inhabiting the Holy Land by 19th and 20th Centuries Armenians

ԱԼԻ ԲԱԲԱՅԵԱՆ (Հայկական ուսումնասիրությունների և հետազոտությունների ազգային ընկերություն, ԱՄՆ) - Կնոջ կերպարը 20-րդ դարի իրանահայ կերպարուեստում

ANI BABAIAN (National Association for Armenian Studies and Research, USA) - Exploring The representation of Women In 20th-Century Iranian Armenian Painting

ԻՆԵՍԱ ԴԱՆԻԵԼՅԱՆ (ԵՊՀ, Հայաստան) - Կիրակոս Թավրիզեցու 1330թ. Ավետարանի մանրանկարչությունը (Նոր Ջուղա հմր 47(43))

INESA DANIELYAN (YSU, Armenia) - The miniatures of the Gospel of 1330 (New Julfa No 47(43)) illustrated by Kirakos of Tabriz

ԱԼԻ ՄԱՐԳԱՐՅԱՆ (Սոչոուի համալսարան, Չինաստան) - Ռեզա Աբբասիի մանրանկարը՝ որպես չինական ճենապակու դերի բացահայտման բանալի, Արևելք-Արևմուտք առևտրային և մշակութային երկխոսության մեջ

ANI MARGARYAN (Suzhou University, China) - A miniature by Riza-Yi 'Abbasi as a key to unlocking the role of Chinese porcelain in the East-West commercial and cultural dialogue

18:00 Ամփոփիչ ընթրիք / Farewell Dinner